

## „Integriertes Fach- und Sprachlernen in beruflicher (Anpassungs-) Qualifizierung (IFSL) – Weiterbildung für Lehrende und pädagogisches Personal in den Berufsfeldern

**Ärzte/-innen**  
**Pflegefachkräfte**  
**Erzieher/-innen**  
**Ingenieure/-innen**

### Das Projektvorhaben

Im Zeitraum 07/2015 bis 12/2017 entwickeln und erproben die Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg und die Universität Paderborn im Auftrag der Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch im Förderprogramm Integration durch Qualifizierung (IQ) Weiterbildungen für Lehrpersonal in o.g. Berufsfeldern.

Ziel ist es, die Lehrenden und weitere pädagogische Fachkräfte in beruflicher Qualifizierung hinsichtlich der Möglichkeiten einer verzahnten fachlichen und sprachlichen Förderung ihrer Teilnehmenden zu professionalisieren. Es werden Strategien vermittelt, wie sie in ihren Qualifizierungsmaßnahmen auf sprachliche Herausforderungen der Teilnehmenden gezielt eingehen und notwendige berufsfeldbezogene sprachliche Kompetenzen steigern können.

### Der Ablauf gestaltet sich folgendermaßen:

Zunächst geht es darum, mit Unterstützung der IQ-Teilprojekte im Rahmen der Bedarfserhebung zu ermitteln, welcher Weiterbildungsbedarf in der pädagogischen Arbeit besteht, z.B.: Welche sprachlichen Schwierigkeiten werden bei den Teilnehmenden in den einzelnen Berufsfeldern wahrgenommen? Wie können die spezifischen sprachlichen Anforderungen aus dem Berufsalltag in die fachliche Qualifizierung eingebunden werden? Zu welchen sprachlichen Herausforderungen werden Strategien gewünscht? Wie können fachliches und sprachliches Lernen miteinander verzahnt werden?

Anschließend konzipieren die Mitarbeiterinnen der Universitäten auf dieser Basis sowie anhand wissenschaftlicher Erkenntnisse ein maßgeschneidertes Seminarangebot zu „Integriertem Fach- und Sprachlernen“ und verknüpfen dieses mit einer individuellen Prozessbegleitung für die pädagogische Arbeit der teilnehmenden Lehrkräfte.



### Das Angebot richtet sich an

- Fach- oder Sprachlehrkräfte, Praxisanleiterinnen und -anleiter, Bildungsbegleitende oder Sprachcoaches, die mit zugewanderten Fachkräften arbeiten,
- also an alle, die auf die sprachlichen Anforderungen des Berufes und die individuellen Sprachbedürfnisse ihrer Lernenden zielgerichtet eingehen wollen
- und die ihr Strategie- und Methodenrepertoire für einen sprachförderlichen Umgang mit Fachinhalten erweitern wollen.

**Was wir den Teilnehmenden anbieten:**

Wir bieten ein eineinhalbtägiges Seminar zum „Integrierten Fach- und Sprachlernen“ für das jeweilige Berufsfeld an. Das Seminar findet bundesweit an mehreren Standorten ab Herbst 2016 statt. Im Anschluss ist eine individuelle Prozessbegleitung der pädagogischen Arbeit durch das IFSL-Team möglich. Dabei kann aus verschiedenen Formaten ausgewählt werden, u.a.:

- Beratung auf der Basis von Unterrichtshospitation(en)
- Unterstützung im Team-Teaching
- Weitere Fortbildungsveranstaltungen bzw. Workshops – veranstaltet vom Team des IFSL-Projekts
- Unterstützung bei der sprachsensiblen Überarbeitung der eigenen Lehr-/Lernmaterialien im Hinblick auf Integriertes Fach- und Sprachlernen

**Die Kontaktpersonen**

Team Universität Erlangen-Nürnberg	Team Universität Paderborn
<p>Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg            Fachbereich Wirtschaftswissenschaften            Juniorprofessur für Berufliche            Kompetenzentwicklung            Lange Gasse 20            90403 Nürnberg</p> <p><b>Projektleitung:</b>            Prof. Dr. Nicole Kimmelman            E-Mail: <a href="mailto:Nicole.Kimmelman@fau.de">Nicole.Kimmelman@fau.de</a></p> <p><b>Wissenschaftliche Mitarbeiterinnen:</b></p> <p><b>Katja Dippold-Schenk</b>            Hauptverantwortliche für Qualifizierungen im Bereich            Ärztinnen und Ärzte            E-Mail: <a href="mailto:Katja.Dippold-Schenk@fau.de">Katja.Dippold-Schenk@fau.de</a></p> <p><b>Dr. Gaby Voigt</b>            Hauptverantwortliche für Qualifizierungen im Bereich            Pflegeberufe            E-Mail: <a href="mailto:Gabriele.Voigt@fau.de">Gabriele.Voigt@fau.de</a></p> <p><b>Tina Ziegler</b>            Hauptverantwortliche für Allgemeine Informationen            zum Projekt und zur Projektorganisation            E-Mail: <a href="mailto:Tina.Ziegler@fau.de">Tina.Ziegler@fau.de</a></p> <p>Tel.: 0911/5302-96397            Mobil: 0173/62 13 709</p>	<p>Universität Paderborn            Fakultät für Kulturwissenschaften            Institut für Germanistik und Vergleichende            Literaturwissenschaft            Deutsch als Zweitsprache und Mehrsprachigkeit            Warburger Straße 100            33098 Paderborn</p> <p><b>Projektleitung:</b>            Prof. Dr. Constanze Niederhaus            E-Mail: <a href="mailto:constanze.niederhaus@upb.de">constanze.niederhaus@upb.de</a></p> <p><b>Wissenschaftliche Mitarbeiterinnen:</b>            verantwortlich für Qualifizierungen im Bereich            Erzieherinnen und Erzieher sowie            Ingenieurinnen und Ingenieure</p> <p><b>Nina Schulze</b>            E-Mail: <a href="mailto:nina.schulze@upb.de">nina.schulze@upb.de</a></p> <p><b>Amra Havkic</b>            E-Mail: <a href="mailto:ahavkic@mail.upb.de">ahavkic@mail.upb.de</a></p> <p>Tel.: 05251/60 - 5561</p>

**Ansprechpartnerin in der Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch:**
**Jana Laxczkowiak**

Tel.: 040/870909-18

 E-Mail: [jana.laxczkowiak@passage-hamburg.de](mailto:jana.laxczkowiak@passage-hamburg.de)